



第六十五届会议

议程项目 33

预防武装冲突

2011 年 1 月 24 日俄罗斯联邦常驻联合国代表给秘书长的信

谨请协助将本信及以下附件作为大会议程项目 33 下的文件分发给：阿布哈兹共和国总统谢尔盖·巴加普什先生阁下给秘书长的信(附件一)，以及南奥塞梯共和国外交部长穆拉特·吉奥耶夫先生阁下给秘书长的信，其中转递南奥塞梯共和国总统爱德华·科科伊季先生阁下的声明(附件二)。

已将同文信(S/2011/33)送交秘书长。

维塔利·丘尔金(签名)



2011年1月24日俄罗斯联邦常驻联合国代表给秘书长的信的附件一

2010年12月14日阿布哈兹共和国总统给联合国秘书长的信

[原件：俄文]

我们高度赞赏 1992 年至 2008 年期间联合国为解决格鲁吉亚-阿布哈兹冲突所作努力。在联合国主持下举行了格鲁吉亚-阿布哈兹谈判。在促使格鲁吉亚和阿布哈兹之间签署关于不使用武力的基本协定，特别是 1994 年 5 月 14 日《莫斯科协定》和 1998 年 5 月 25 日《加格拉议定书》方面，联合国的参与至关重要。

但是，格鲁吉亚的侵略行径及单方面违反和平协定的行为，如 2006 年 8 月格鲁吉亚军队入侵科多里河谷，导致紧张局势升级，最终于 2008 年 8 月爆发南奥塞梯战争。

在整个谈判进程中，阿布哈兹一直坚定不移地强调，和平政治对话是解决冲突的唯一方法。我们还敦促格鲁吉亚不要在空中、水上和陆地恢复采取敌对行动。

格鲁吉亚的侵略政策、大规模军事行动及其针对阿布哈兹的行动，连同第比利斯对先前在联合国主持和欧洲安全与合作组织(欧安组织)参与下签署的各项协定的藐视态度，使我们对格鲁吉亚领导人口头做出的“和平申明”产生怀疑。

在这一背景下，阿布哈兹再次重申其对保持本地区和平与稳定的承诺，并重申其在日内瓦讨论中阐明的立场，即致力于根据普遍接受的国际讨论规则，达成不使用武力的协定，并开启在阿布哈兹与格鲁吉亚之间发展平等和睦邻关系的进程。

我们还认为，必须强调，俄罗斯联邦作为阿布哈兹的战略盟友，仍将是格鲁吉亚与阿布哈兹之间安全和不恢复敌对行动的保证力量。

在整个冲突历史上，阿布哈兹从未挑起对邻国的任何侵略，将来也无意这样做。我们正式宣布，在与格鲁吉亚的关系中，阿布哈兹共和国打算坚守国际法所规定的禁止使用或威胁使用武力的公认原则。

与此同时，铭记过去的经验以及格鲁吉亚对阿布哈兹一贯采取的事实上的侵略政策，一旦格鲁吉亚发起武装攻击或其他军事侵略行动，我们保留在空中、水上和陆地进行自卫的权利。

在这方面，阿布哈兹呼吁联合国推动双方加强其不使用武力和不进行任何侵略的对等承诺，启动构建新的安全保障体系的进程，以确保阿布哈兹和格鲁吉亚两国之间的长期稳定与和平共处。

阿布哈兹共和国总统

谢尔盖·巴加普什(签名)

2011年1月24日俄罗斯联邦常驻联合国代表给秘书长的信的附件二

2010年12月6日南奥塞梯共和国外交部长给联合国秘书长的信

[原件：俄文]

谨随信转递南奥塞梯共和国总统的声明。

请将此声明分发给联合国会员国为荷。

南奥塞梯共和国外交部长

穆拉特·吉奥耶夫(签名)

## 附文

## 2010年12月6日南奥塞梯共和国总统爱德华·科科伊季的声明

萨卡什维利最近一次在欧洲议会发表讲话时表面声称，他将不使用武力来恢复本国的领土完整，不会攻击俄罗斯“占领部队”，也不会攻击其“代理人”。若以浅白的语言表述，这一声明就意味着萨卡什维利承诺不对南奥塞梯使用武力。

对以这种措辞表达的声明很难当真。现在整个世界应该认识到萨卡什维利的声明完全是虚伪的，因而更不能当真。通常情况下，此类声明发表过后便是对我国的武装进攻。2004年时就是如此，2008年8月同样的情形再次发生。当时，面对持续不断的军事挑衅，我们采取了克制，试图通过谈判找到一种折中的解决办法，但这一切都没能阻挡住格鲁吉亚的野蛮进攻。

再清楚说明问题不过的是，在萨卡什维利郑重宣布停火后仅四个小时，格鲁吉亚部队便开始对茨欣瓦利进行狂轰乱炸并发起大规模进攻。格鲁吉亚分别在1920年、1989-1992年和2004年多次进攻我国，造成了巨大的生命损失。2008年，通过迅速疏散平民和俄罗斯的干预，才幸免更加血腥的悲剧。

2008年，格鲁吉亚部队对南奥塞梯的进攻被击退，此后格鲁吉亚一直设法恢复、甚至是扩大其军队的攻击能力。由于萨卡什维利的侵略行径和危害人类罪行没有受到惩罚，他继续图谋军事报复。在目前形势下，根据双边政府间协定驻守我国领土的俄罗斯部队是南奥塞梯最主要的安全保证。

因此，我们仍坚持主张以书面形式做出具有法律约束力的不使用武力的承诺，最好配合以国际保证，类似办法两年多来一直在日内瓦谈判中讨论。只有在这种情况下，我们才能指望格鲁吉亚遵守普遍认可的有关建立文明关系的做法。就南奥塞梯而言，我们随时准备做出这种承诺。

与此同时，针对格鲁吉亚的声明，我以南奥塞梯共和国首脑的身份正式宣布：我国不会对格鲁吉亚、格鲁吉亚人民、格鲁吉亚领土或其武装部队使用武力。任何人都不应怀疑我们的和平愿望。我们渴望建立一个自由独立的南奥塞梯，与邻国和平共处，在其领土上的奥塞梯人、格鲁吉亚人、俄罗斯人和其他民族的人都能和睦相处。

我们热切希望，有一天我国也能在同等程度上信赖南方邻国做出的保证。同时，我们依照《联合国宪章》，保留必要的自卫权利；如果我们最坏的担心得到证实，侵略者将再次遭到应有的击退。

南奥塞梯共和国总统

爱德华·科科伊季(签名)